

(Akty prijaté v súlade s hlavou V Zmluvy o založení Európskej únie)

SPOLOČNÁ POZÍCIA RADY 2004/694/SZBP

z 11. októbra 2004

o ďalších opatreniach na podporu efektívneho vykonávania mandátu Medzinárodného trestného tribunálu pre bývalú Juhosláviu (ICTY)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIJALA TÚTO SPOLOČNÚ POZÍCIU:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskej únie, najmä na jej článok 15,

Článok 1

keďže:

- (1) 30. marca 2004 Rada prijala spoločnú pozíciu 2004/293/SZBP⁽¹⁾, ktorou sa obnovujú opatrenia na podporu efektívneho vykonávania mandátu Medzinárodného trestného tribunálu pre bývalú Juhosláviu (ICTY) vo forme obmedzení vstupu pre osoby podieľajúce sa na činnostiach, ktorými napomáhajú osobám obžalovaným ICTY, ktoré sú stále na slobode, vyhýbať sa spravodlivosti, alebo inak konať spôsobom, ktorý by mohol zabrániť ICTY v efektívnom vykonávaní jeho mandátu.
- (2) Rada opäť zdôraznila potrebu zintenzívniť úsilie o predvedenie Radovana Karadžiča, Ratka Mladiča a Ante Gotovinu pred ICTY.
- (3) S cieľom doplniť opatrenia odporúčené rezolúciou Bezpečnostnej rady Organizácie spojených národov (rezolúcia BR OSN) 1503, prijatou 28. augusta 2003, proti osobám, skupinám alebo organizáciám pomáhajúcim obžalovaným na slobode, a berúc do úvahy skutočnosť, že táto rezolúcia vyžaduje od všetkých štátov zintenzívniť ich spoluprácu s ICTY, najmä pokiaľ ide o Radovana Karadžiča, Ratka Mladiča a Ante Gotovinu, Rada považuje za vhodné zmraziť aktíva týchto osôb ako súčasť celkového úsilia EÚ zabrániť v napomáhaní týmto osobám a predviesť ich pred ICTY.
- (4) Rada podľa potreby tieto opatrenia obnoví alebo zmení a doplní, pokiaľ sú osoby podliehajúce zmrazeniu aktív naďalej na slobode.
- (5) Na vykonávanie týchto opatrení je potrebná činnosť spoločenstva,

1. Všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje patriace fyzickým osobám uvedeným v prílohe, ktoré boli obžalované ICTY, sa zmrazujú.

2. Fyzickým osobám uvedeným v prílohe alebo v ich prospech sa priamo alebo nepriamo nesprístupnia žiadne finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje.

3. Výnimky možno udeliť v prípade finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ktoré sú:

- a) nevyhnutné na úhradu základných výdavkov zahrňujúcich platby za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrovanie, dane, poisťné a poplatky za služby vo verejnom záujme;
- b) určené výlučne na platbu primeraných poplatkov odborníkom a úhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytnutím právnych služieb;
- c) určené výlučne na platbu odplaty alebo poplatkov za služby za bežné vedenie alebo správu zmrazených finančných prostriedkov alebo zmrazených hospodárskych zdrojov;
- d) potrebné na mimoriadne výdavky.

4. Odsek 2 sa neuplatňuje na prírastok zmrazených účtov vo forme:

- a) úroku alebo iných výnosov na týchto účtoch; alebo
- b) platieb splatných na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré boli uzatvorené alebo vznikli pred dátumom, ku ktorému sa na tieto účty vzťahujú obmedzujúce opatrenia,

za podmienky, že na každý takýto úrok, ostatné výnosy a platby sa naďalej vzťahuje odsek 1.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 94, 31.3.2004, s. 65.

Článok 2

Rada v prípade potreby na návrh členského štátu alebo Komisie zmení alebo doplní zoznam uvedený v prílohe.

Článok 3

S cieľom maximalizovať účinok uvedených opatrení Európska únia podporuje tretie štáty v prijatí obmedzujúcich opatrení podobných tým, ktoré sú obsiahnuté v tejto spoločnej pozícii.

Článok 4

Táto spoločná pozícia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia. Uplatňuje sa počas obdobia dvanástich mesiacov. Podlieha neustálemu preskúmvaniu. V prípade potreby sa obnoví alebo

zmení a doplní, ak sa Rada domnieva, že jej ciele neboli dosiahnuté.

Článok 5

Táto spoločná pozícia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 11. októbra 2004

Za Radu

predseda

B. R. BOT

PRÍLOHA**Zoznam osôb uvedených v článku 1**

1. Radovan Karadžić narodený 19. 6. 1945 v obci Savnik, Srbsko a Čierna hora.
 2. Ratko Mladić narodený 12. 3. 1942 v obci Kalinovik, Bosna a Hercegovina.
 3. Ante Gotovina narodený 12. 10. 1955 na ostrove Pasman, obec Zadar, Chorvátska republika.
-